

SAINT VLADIMIR UKRAINIAN ORTHODOX CATHEDRAL
СВЯТО-ВОЛОДИМИРСЬКИЙ
УКРАЇНСЬКИЙ ПРАВОСЛАВНИЙ СОБОР

Thirty-Third Sunday after Pentecost – Sunday of Zacchaeus
Тридцять Третя Неділя по П'ятидесятниці – Неділя про Закхея



5913 State Road, Parma, OH 44134 (*location*)
3425 Marioncliff Drive, Parma, OH 44134 (*mailing*)
Phone: (440) 886-3223 | Email: st.vladimircathedral@gmail.com
Website: www.stvladimirs.org

< Jr. UOL > Update!

On Sunday – February 8 – the Jr. UOL will hold its official organizational meeting! The meeting will take place in the Gallery of the Grand Hall after the Second Divine Liturgy. We invite all youth (ages 5 - 18) from the parish to attend this event. This meeting will not only provide an inside look at the Jr. UOL, but will also offer an opportunity for children and teenagers to engage in conversation. Don't miss these opportunities! Be a part of the Jr. UOL mission.



GLORY TO JESUS CHRIST! – GLORY FOREVER!

To friends and visitors who worship with us today, a sincere welcome is extended and we cordially invite you to attend all the services of this church.

January 25, 2026

Thirty-Third Sunday after Pentecost – Sunday of Zacchaeus

Epistle Reading: 1 Timothy 4:9-15 | Gospel Reading: Luke 19:1-10

HIS EMINENCE ARCHBISHOP DANIEL, ARCHPASTOR

Fr. Michael Hontaruk, Pastor

3211 Marioncliff Drive, Parma, OH 44134

Phone: (440) 915-0069 (cell)

Email: fr.michaelhontaruk@yahoo.com



Fr. John Nakonachny, Pastor Emeritus

7620 Newcomb Drive, Parma, OH 44129

Phone: (440) 885-1509

Email: nackos3201@gmail.com

FR. MICHAEL'S SPIRITUAL REFLECTIONS – ДУХОВНІ РОЗДУМИ О. МИХАЙЛА

In today's Gospel reading (Luke 19:1–10), we hear the beautiful story of Zacchaeus. He was a man many people disliked, a sinner in the eyes of society, yet his heart was restless. He wanted to see Jesus. Even though he was small and could not see over the crowd, he did not give up. He ran ahead and climbed a tree just to catch a glimpse of Christ. This teaches us something very important: when the desire for God is sincere, no obstacle is too great. No weakness, no past sin, no opinion of others can stop us from coming closer to Christ if our hearts truly seek Him.

What is most touching is that Jesus stops, looks up, and calls Zacchaeus by name. Christ already knows his life, his sins, and his struggles, yet He chooses love over judgment. "Today I must stay at your house," Jesus says. In this moment, Zacchaeus is not rejected – he is chosen. This is how Christ treats each of us. In today's Gospel reading, we see that the Lord comes not only to the righteous but to those who are lost, wounded, and searching. Christ enters our lives the same way He entered Zacchaeus' home – with mercy, patience, and a desire to heal and restore.

Zacchaeus responds with joy and repentance. His meeting with Christ changes his heart and his actions. He gives to the poor and restores what he took unjustly. This shows us what today's Gospel reading means for us: true faith always leads to a changed life. When we welcome Christ into our hearts, we begin to live differently – with honesty, generosity, and love. The words of Jesus remind us of great hope: "The Son of Man has come to seek and to save that which was lost." This means He comes for us too, just as we are, calling us down from our fears and sins, and inviting us into the joy of salvation today.

Fr. Michael, Pastor

У сьогоднішньому євангельському читанні (Лк. 19:1–10) ми чуємо прекрасну історію про Закхея. Це був чоловік, якого багато людей не любили, грішник в очах суспільства, але його серце було неспокойне. Він прагнув побачити Ісуса. Хоча він був низького зросту і не міг побачити Ісуса через натовп, він не здався. Він побіг наперед і виліз на дерево, щоб хоча б краєм ока побачити Христа. Це навчає нас дуже важливої істини: коли бажання Бога щире, жодна перешкода не є надто великою. Ні слабкість, ні гріхи минулого, ні думка інших людей не можуть зупинити нас на шляху до Христа, якщо наше серце справді шукає Його.

Найбільш зворушливим є те, що Ісус зупиняється, піднімає очі й кличе Закхея по імені. Христос уже знає його життя, його гріхи й труднощі, але обирає любов замість осуду. "Сьогодні Мені треба бути в домі твоєму", – говорить Ісус. У цю мить Закхея не відкинутий – він вибраний. Так само Христос ставиться до кожного з нас. У сьогоднішньому євангельському читанні ми бачимо, що Господь приходить не лише до праведних, але й до тих, хто загублений, поранений і шукає. Христос входить у наше життя так само, як увійшов до дому Закхея, – з милосердям, терпінням і бажанням зцілити та відновити.

Закхея відповідає радістю і поканням. Зустріч із Христом змінює його серце та його вчинки. Він ділиться з убогими і повертає те, що взяв несправедливо. Це показує нам, що означає для нас сьогоднішнє євангельське читання: правдива віра завжди веде до переміненого життя. Коли ми приймаємо Христа у своє серце, ми починаємо жити інакше – з чесністю, щедрістю та любов'ю. Слова Ісуса нагадують нам про велику надію: "Бо Син Людський прийшов знайти і спасти те, що загинуло". Це означає, що Він приходить і до нас, такими, якими ми є, кличе нас зійти з наших страхів і гріхів та запрошує увійти в радість спасіння вже сьогодні.

о. Михайло, Настоятель

ANNOUNCEMENT – HOLY CONFESSION

If you would like to partake in the Sacrament of Holy Confession, please arrive 30 minutes prior to the liturgy 8:00 am for those attending the English service, 10:00 am for the Ukrainian service, 8:15 am before the bilingual service, or please call Fr. Michael to set up an alternate time.

SUPPORTING THE NEEDY IN UKRAINE: SOUP-ER BOWL SUNDAY 2026, FEBRUARY 8

For over 30 years, the faithful of our parishes in the United States have been supporting the needy elderly in Ukraine through the work of Saint Andrew's Society. Our charitable outreach has become even more important in that we feed and clothe, not only the elderly but many refugee families in need during the war. Yearly, our faithful host a fundraising event in February called "Soup-er Bowl Sunday" during which we serve soups to bring attention to the needs in Ukraine and raise money to support the work in Ukraine. Such an event will take place in our parish on Sunday February 8, 2026. Please plan on attending.

SOUP CANS FOR ST. HERMAN HOUSE - SOUPER BOWL SUNDAY, FEBRUARY 8

On Sunday, February 8, our parish will be holding "Souper Bowl" Sunday to support soup kitchens in Ukraine. We are asking parishioners to bring 1 or 2 cans of soup for the St. Herman House, which provides essential support to those in need. Please join us in making a difference by bringing canned soups to church on that day. Your donations will help feed individuals and families in both our local community and Ukraine. Thank you for your generosity and support!

RESTORATION OF ST. VLADIMIR'S CATHEDRAL – A CALL TO FAITH AND UNITY

Dear Faithful of St. Vladimir Cathedral,

St. Vladimir's Cathedral is not only a building – it is our sacred home. Within these holy walls, generations have met God, received the life-giving Sacraments, and prayed together as one family of faith. Restoration work has already begun on our cupolas, but urgent repairs are still needed for the cupolas, roof, and walls. **So far, donations total \$152,000 – a wonderful beginning, yet still far from the \$900,000 needed to complete this holy project.** We prayerfully invite every parishioner, every family, and every friend of our Cathedral to join in this sacred work. Every gift – no matter the amount – is precious in the eyes of God. Your offering helps preserve the beauty and mission of our Cathedral for our children and grandchildren. Donations may be made securely at www.stvladimirs.org or by check payable to St. Vladimir Cathedral. Let us unite in faith, love, and sacrifice, so that our Cathedral may continue to shine as a house of prayer and a beacon of hope for generations to come. May our Lord Jesus Christ richly bless you for your generosity and love for His Holy Church.

COFFEE HOUR AFTER DIVINE LITURGIES

We encourage families and individuals to sign up together to host coffee hour; it is easier when there are two or three families hosting together. Remember, coffee, tea, and cereal is always provided, as well as the plates, bowls, cups, napkins, utensils, etc. If you would like to sign up, please contact Zoryana Zhuchyk at (216) 533-3378, or Sophia Zhuchyk at (216) 235-8139.

SINCERE THANK YOU FOR YOUR DEDICATION

On behalf of our entire parish, we extend our heartfelt and prayerful gratitude to all those who generously gave of their time and hands to help take down the Christmas decorations inside the church last Sunday, January 18. We also sincerely thank the volunteers who, on Wednesday, January 21, assisted with removing the outdoor Christmas decorations. Your dedication and selfless service truly reflect the spirit of love, humility, and devotion to the Lord and to our parish community. As we move from the joy of Christ's Nativity into the season ahead, may God abundantly bless each of you for your labor of love. May your hearts continue to be filled with the peace, joy, and love of Christ. Thank you for your kindness, generosity, and for strengthening the beautiful spirit of unity within our parish family.

- Fr. Michael

АНОНС – СВЯТА СПОВІДЬ

Якщо ви бажаєте приступити до Таїнства Святої Сповіді, будь ласка, прийдіть за 30 хвилин раніше до початку літургії (на 8:00 ранку для тих, хто відвідує англійську Службу, на 10:00 ранку для українську, на 8:15 ранку коли є двомовна Служба Божа, або зателефонуйте о. Михайла, щоб встановити альтернативний час.

ПІДТРИМКА ПОТРЕБУЮЧИХ В УКРАЇНІ: СУПНА НЕДІЛЯ 2026, 8 ЛЮТОГО

Протягом більше ніж 30 років вірні наших парафій у Сполучених Штатах підтримують потребуємих старших людей в Україні через діяльність Товариства св. Андрія. Наша благодійна діяльність стала ще важливішою, оскільки ми годуємо і одягаємо не лише старших людей, а й багато родин біженців, які потребують допомоги під час війни. Щороку наші вірні організують благодійну подію в лютому під назвою "Soup-er Bowl Sunday – Супна Неділя", під час якої ми подаємо супи, щоб привернути увагу до потреб в Україні та зібрати кошти на підтримку роботи в Україні. Така подія відбудеться в нашій парафії в неділю, 9 лютого 2025 року. Просимо вас взяти участь.

БАНКИ СУПУ ДЛЯ ДОМУ СВ. ГЕРМАНА – СУПНА НЕДІЛЯ, 8 ЛЮТОГО

У неділю, 8 лютого, наша парафія проведе "Супну" Неділю для підтримки їдалень в Україні. Ми просимо парафіян принести 1 або 2 банки супу для Дому св. Германа, який надає необхідну допомогу тим, хто цього потребує. Приєднуйтеся до нас у зміні ситуації, принісши банки супу до церкви в цей день. Ваші пожертви допоможуть нагодувати людей та родини як у нашій місцевій спільноті, так і в Україні. Дякуємо за вашу щедрість та підтримку!

РЕСТАВРАЦІЯ СВЯТО-ВОЛОДИМИРСЬКОГО СОБОРУ – ПОКЛИК ДО ВІРИ ТА ЄДНОСТІ

Дорогі Вірні Свято-Володимирського Собору,
Свято-Володимирський Собор – це не просто будівля, а наш святий дім. У цих святих стінах покоління зустрічалися з Богом, приймали животворчі Таїнства і молилися разом як одна родина віри. Реставраційні роботи на банях уже розпочато, але ще потрібні термінові ремонти бань, даху та стін. **На сьогодні пожертвовано 152,000 доларів – це чудовий початок, але ще далеко до необхідної суми у 900,000 доларів.** Ми щиро запрошуємо кожного парафіянина, кожна родину і кожного друга нашого Собору долучитися до цієї святої справи. Кожна жертва – велика в очах Божих, незалежно від її розміру. Ваша щедрість допоможе зберегти красу і місію нашого храму для наших дітей і внуків. Пожертви можна зробити безпечно на сайті www.stvladimirs.org або чеком, виписаним на St. Vladimir Cathedral. Об'єднаймося у вірі, любові та жертвенності, щоб наш Собор і надалі сяяв як дім молитви та світло надії для прийдешніх поколінь. Нехай Господь наш Ісус Христос щедро благословить усіх вас за вашу доброту, щедрість і любов до Його Святої Церкви.

КАВА ТА ПЕРЕКУСКА ПІСЛЯ СЛУЖБ БОЖИХ

Ми заохочуємо родини та окремих людей записуватися робити разом каву та обіди; легше робити, коли дві-три сім'ї приймають разом. Нагадуємо, що завжди є кави, чай, сіріал, а також тарілки, миски, чашки, серветки, тощо. Якщо ви бажаєте записатися робити, зв'яжіться з Зоряною Жучик за телефоном (216) 533-3378, або із Софією Жучик – (216) 235-8139.

ЩИРА ПОДЯКА ЗА ВАШУ ВІДДІНІСТЬ

Від імені всієї нашої парафії щиро та молитовно дякуємо всім, хто пожертвував своїм часом і силами, допомагаючи знімати різдвяні прикраси всередині храму в неділю, 18 січня. Також щиро дякуємо волонтерам, які в середу, 21 січня, допомогли зняти різдвяні прикраси зовні храму. Ваша відданість і жертвове служіння є справжнім свідченням любові, смирення та служіння Господу і нашій парафіяльній спільноті. Переходячи від радості Різдва Христового до наступного періоду церковного року, нехай Господь щедро благословить кожного з вас за вашу працю любові. Нехай ваші серця й надалі наповнюються миром, радістю та любов'ю Христа. Щиро дякуємо вам за вашу доброту, щедрість і за те, що ви зміцнюєте прекрасний дух єдності в нашій парафіяльній родині.

- о. Михайло

СЛАВА ІСУСУ ХРИСТУ! – СЛАВА НАВІКИ БОГУ!

*Щиро вітаємо друзів та гостей, які моляться сьогодні разом з нами.
Ми сердечно запрошуємо Вас на всі Богослужіння до нашого храму.*

25 січня, 2026

Тридцять Третя Неділя по П'ятидесятниці – Неділя про Закхея
Апостольське Читання: 1 Тимофія 4:9-15 | **Читання Євангелія:** Лука 19:1-10

WEEKLY SCHEDULE

ТИЖНЕВИЙ РОЗКЛАД

Sunday, January 25,

- 8:00 a.m. Holy Confession.

- 9:00 a.m. One bilingual Divine Liturgy

Monday, January 26,

Tuesday, January 27,

Wednesday, January 28,

- 8:30 a.m. Moleben

Thursday, January 29,

Friday, January 30,

Saturday, January 31,

Sunday, February 1,

- 8:00 a.m. Holy Confession.

- 9:00 a.m. One bilingual Divine Liturgy

- Annual Parish Meeting

Неділя, 25 січня,

- 8:00 р. Свята Сповідь.

- 9:00 р. Одна двомовна Божественна Літургія.

Понеділок, 26 січня,

Вівторок, 27 січня,

Середа, 28 січня,

- 8:30 р. Молебен.

Четвер, 29 січня,

П'ятниця, 30 січня,

Субота, 31 січня,

Неділя, 1 лютого,

- 8:00 р. Свята Сповідь.

- 9:00 р. Одна двомовна Божественна Літургія.

- Загальні Парафіяльні Збори.

MARK THE DATES IN YOUR CALENDAR

Sunday, February 1, Annual Parish Meeting

Monday, February 2: Feast Day of the Meeting of our Lord, God and Savior Jesus Christ
Sunday, February 8: "Souper Bowl" Sunday

ВІДМІТЬТЕ ДАТИ У СВОЄМУ КАЛЕНДАРІ

Неділя, 1 лютого, Загальні Парафіяльні Збори.

Понеділок, 2 лютого: Свято Стрітіння Господа Бога і Спаса нашого Ісуса Христа.

Неділя, 8 лютого: "Супна" Неділя.

CONDOLENCES TO VLADYKA DANIEL ON THE REPOSE OF HIS STEPFATHER, THE SERVANT OF GOD IVAN

We extend our deepest and most prayerful condolences to Archbishop Daniel, to his beloved mother Halyna, and to his brother Taras, at the untimely falling asleep in the Lord of the newly departed servant of God, Ivan. Ivan was a devoted husband and a loving stepfather. He bore his illness with patience and faith, and has now completed his earthly journey. We trust that our merciful Lord, who loves mankind, has received his soul into a place of light, peace, and rest, where there is no pain, sorrow, or sighing, but life everlasting. May Christ, who is the Resurrection and the Life, comfort your hearts, strengthen you in this time of sorrow, and grant you His peace. May the memory of the newly departed servant of God Ivan be eternal.

THE SACRAMENT OF HOLY CONFESSION: PREPARING OUR HEARTS FOR HOLY COMMUNION

The Sacrament of Holy Confession and the Holy Eucharist are deeply interconnected, each preparing us to draw closer to God. Through Confession, we are granted the grace to cleanse our hearts and souls, removing the obstacles that separate us from Christ. This purification allows us to approach Holy Communion with a heart made ready to receive Christ Himself. On important occasions such as birthdays, name days, wedding anniversaries and during the sacred seasons of Great Lent, the Sts. Peter and Paul, Dormition, and Christmas, we are especially called to purify ourselves through Confession. By doing so, we prepare not only for forgiveness but also to welcome Christ into our lives through His Body and Blood in the Holy Eucharist. Let us not wait for the "next time," but continually seek the Lord so that, through Confession, we may always be ready to receive Him, and through Communion, be united with Him in perfect, life-giving union.

BLESSING OF HOMES WITH HOLY WATER

The blessing of homes with Jordan (Theophany) water during the Jordan period is a deeply Orthodox spiritual necessity. Holy Jordan water is a great sanctity, sanctified by the power of the Holy Spirit in remembrance of the Baptism of our Lord and Savior Jesus Christ in the River Jordan. When a priest blesses a home with this holy water, he brings God's blessing into every part of the house, sanctifies the life of the family, drives away all evil, and strengthens peace, love, and unity among those who live there. A blessed home becomes a small domestic church, where the grace of God abides, where prayer is powerful, and where the Lord is truly present in the daily life of the family.

For this reason, the Church lovingly encourages the faithful not to delay, but with faith and reverence to invite the priest to bless their homes during the Jordan period. If you would like to have your home blessed, please contact Fr. Michael at 440-915-0069.

PYROHY GROUP VOLUNTEER MEETING – 2025 RESULTS AND NEXT STEPS

The Pyrohy Group is calling a short meeting to discuss 2025 results and to address any questions or concerns from volunteer, on Sunday, February 1. This will take place in the hall immediately after the service while folks are assembling for the Annual Meeting. Although many of us work together, the different schedules and the nature of the work do not facilitate having a general meeting during the week. All current volunteers, and anyone interested in joining, are invited. Please join us, we will keep it short. Coffee and sandwiches will be available for everyone.

2026 FIRST CONFESSION CLASS

We are excited to announce that the 2026 First Confession Class will begin on Sunday, February 8, at 9:30 a.m. The class will be taught by Mrs. Oksana Logvyniuk. Parents of children aged 7 and 8 who wish for their child to receive the sacrament of First Holy Confession on Pentecost Sunday in June 2026 are kindly asked to sign up for this class. These sessions are an important step in preparing our children for this sacrament and in deepening their spiritual journey. For more information or to register, please contact Mrs. Oksana Logvyniuk at (216) 246-7978. We look forward to this meaningful time of growth and preparation for our children!

СПІВЧУТТЯ ВЛАДИЦІ ДАНИЇЛУ З ПРИВОДУ УПОКОЄННЯ ЙОГО ВІТЧИМА, РАБА БОЖОГО ІВАНА

Висловлюємо наші найглибші та щирі молитовні співчуття Архієпископу Даниїлу, його дорогій матері Галині та братові Тарасу з приводу передчасного упокоєння в Господі новопреставленого раба Божого Івана.

Іван був відданим чоловіком і люблячим вітчимом. Він з терпінням і вірою ніс свою хворобу та завершив свій земний шлях. Віримо, що Милосердний Господь, Який любить людину, прийняв його душу до місця світла, миру і спокою, де немає болю, смутку і зітхання, але життя вічне.

Нехай Христос, Який є Воскресінням і Життям, утішить ваші серця, зміцнить вас у часі скорботи та дарує Свій мир. Вічна пам'ять новопреставленому рабу Божому Івану.

ТАЇНСТВО СВЯТОЇ СПОВІДІ: ГОТУЄ НАШІ СЕРЦЯ ДО СВЯТОГО ПРИЧАСТЯ

Таїнство Святої Сповіді та Святе Причастя глибоко пов'язані між собою, кожна з них готує нас наблизитися до Бога. Через Покаяння ми отримуємо благодать очистити наші серця та душі, усуваючи перепони, які відокремлюють нас від Христа. Це очищення дозволяє нам наблизитись до Святого Причастя з серцем, готовим прийняти самого Христа. У важливі моменти, такі як дні народження, іменини, річниця одруження та під час постових періодів: Великого Посту, Петрівки, Успінського посту та Різдяного, ми особливо покликані очищати себе через Покаяння. Таким чином, ми готуємося не лише до прощення, але й до того, щоб прийняти Христа в наше життя через Його Тіло та Кров у Святій Євхаристії. Не чекаймо на "наступний раз", а шукаймо Господа постійно, щоб через Покаяння ми завжди були готові прийняти Його, а через Причастя бути єдиними з Ним у досконалій, животної єдності.

ОСВЯЧЕННЯ ДОМІВОК ЙОРДАНСЬКОЮ СВЯТОЮ ВОДОЮ

Освячення домівки Йорданською водою у йорданський період є глибоко православною духовною потребою. Свята Йорданська вода – це велика святиня, освячена силою Святого Духа на спомин Хрещення Господа і Спасителя нашого Ісуса Христа в ріці Йордан. Коли священик освячує дім цією водою, він приносить Боже благословення у кожен куток оселі, освячує життя родини, проганяє всяке зло, укріплює мир, любов і єдність між тими, хто в ній проживає. Освячена домівка стає малою домашньою церквою, де перебуває благодать Божа, де молитва має силу, а Господь є постійно присутній у щоденному житті родини.

Саме тому Церква заохочує вірних не відкладати, а з вірою і благоговінням запрошувати священика для освячення своїх осель у йорданський період. Якщо ви бажаєте освятити свою хату, будь ласка, звертайтеся до о. Михайла за номером телефону 440-915-0069.

КОРОТКІ ЗБОРИ “ГРУПИ ВАРЕНИКІВ” – ПІДСУМКИ 2025 РОКУ ТА НАСТУПНІ КРОКИ

Наша “Група Вареників” скликає короткі збори, у неділю, 1 лютого, щоб обговорити підсумки 2025 року та відповісти на всі запитання чи зауваження волонтерів. Засідання відбудеться в залі одразу після богослужіння, коли всі збиратимуться на Річні Збори. Хоча багато з нас працюють разом, різні графіки та інше не дають можливості провести спільну зустріч протягом тижня. Запрошуються всі теперішні волонтери, а також усі, хто зацікавлений приєднатися до групи. Просимо долучитися – зустріч буде короткою. Для всіх будуть кава та канапки.

КЛАС ПЕРШОЇ СВЯТОЇ СПОВІДІ 2026 РОКУ

Ми раді повідомити, що заняття з підготовки до Першої Сповіді 2026 року розпочнуться в неділю, 8 лютого, о 9:30 ранку, їх проводитиме пані Оксана Логвинюк. Батьки дітей віком 7 і 8 років, які бажають, щоб їхня дитина прийняла таїнство Першої Святої Сповіді в неділю П'ятидесятниці у червні 2026 року, прохання записати – на це заняття. Ці уроки є важливим етапом підготовки наших дітей до цього важливого таїнства та сприяють поглибленню їх духовної подорожі. Для додаткової інформації або для реєстрації, будь ласка, звертайтеся до пані Оксани Логвинюк за номером (216) 246-7978. Ми з нетерпінням чекаємо на цей важливий час зростання та підготовки наших дітей!